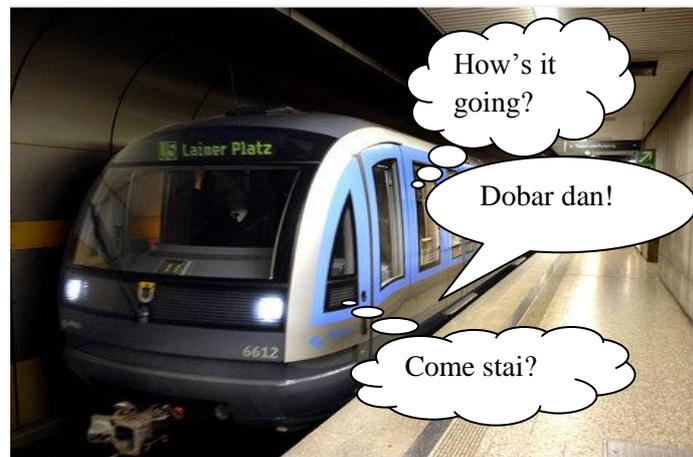
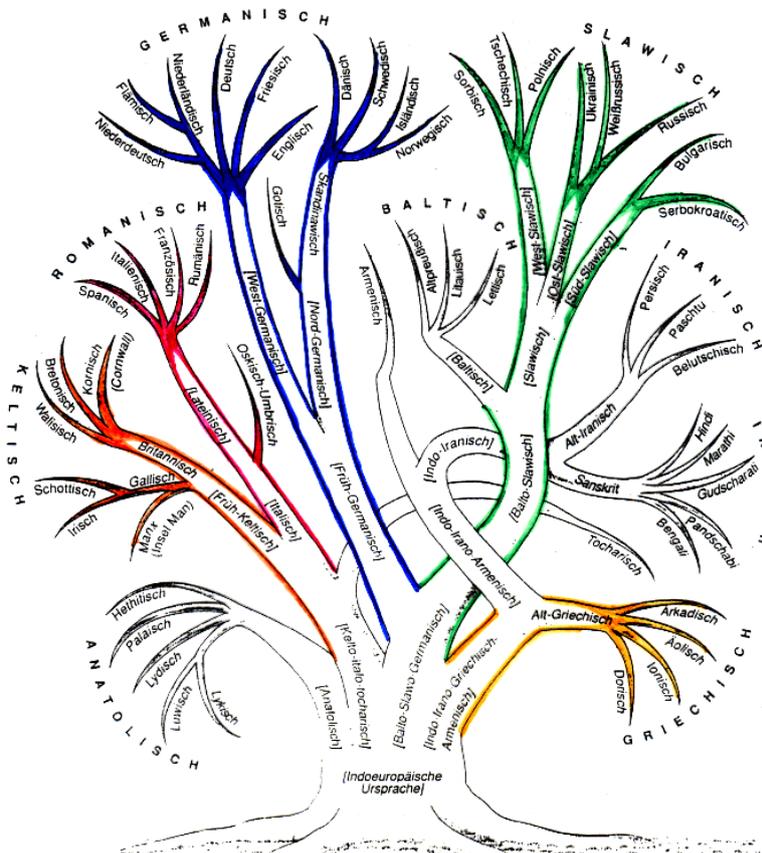


1. Indogermanische Sprachen

Stell dir vor, du fährst in einer deutschen Großstadt U-Bahn. Nicht selten wird es vorkommen, dass du auch Leuten begegnest, die eine andere Sprache als Deutsch sprechen.



Viele Sprachen ähneln einander entweder im Wortschatz oder in der Grammatik oder in beidem. Dies lässt sich darauf zurückführen, dass sie einmal zu einer gemeinsamen Ursprache gehört haben, die sich dann, wie bei einem Baum die Äste, weiterverzweigt haben. Die fast allen europäischen Sprachen gemeinsame Ursprache nennt man **Indogermanisch** oder **Indoeuropäisch**. Der folgende Sprachenbaum soll dir eine Vorstellung von den Verwandtschaftsbeziehungen der europäischen Sprachen geben.



- Schau dir den Sprachenbaum an und recherchiere auf den Seiten der Wikipedia, ob die jeweiligen Sprachen heute noch gesprochen werden!
- Die zwei uns besonders interessierenden Ast-Enden sind diejenigen, die mit „Romanisch“ und „Germanisch“ überschrieben sind. Mit welchen Sprachen sind Deutsch und Englisch am nächsten verwandt? Kann man eine solche Frage auch mit Blick auf das Lateinische und seine romanischen Tochtersprachen stellen oder ergeben sich dabei Probleme?

2. Unterschiede zwischen Latein, Englisch und Deutsch I

Betrachte in den folgenden Sätzen die unterstrichenen Wörter! Worin unterscheiden sich das Lateinische, Deutsche und Englische? Welche Vor- und Nachteile ergeben sich (für den Sprecher einer Sprache bzw. den Lerner einer Sprache) durch das Fehlen oder Vorhandensein des grammatischen Phänomens?

Latein	Englisch	Deutsch
Cornelia <u>puella</u> est. <u>Servi</u> Corneliae <u>tabulam</u> praebent. Cornelia <u>servos</u> docet. <u>Servi</u> Corneliae parere debent.	Debbie and Nick are home. <u>The new school</u> is silly, but <u>the kids</u> in Form 7CB are great. Miss Hunt is <u>the form teacher</u> in 7CB. She's <u>a German teacher</u> .	<u>Das Haus</u> meiner Großeltern ist geräumig. <u>Der Keller</u> und <u>die Küche</u> haben allerdings nur <u>eine mittelmäßige Größe</u> . Trotzdem haben sie noch <u>einen Dachboden</u> und <u>eine Abstellkammer</u> .

3. Unterschiede zwischen Latein, Englisch und Deutsch II

Auch in einem weiteren Punkt unterscheiden sich die 3 Sprachen voneinander. Errate anhand der **halbfetten** und unterstrichenen Wortbestandteile der gleichen Sätze, worum es sich dieses Mal handelt!

Latein	Englisch	Deutsch
Cornelia <u>a</u> puella <u>a</u> est. Servi <u>i</u> Corneliae <u>a</u> tabulam <u>a</u> praebent <u>a</u> . Cornelia <u>a</u> servos <u>o</u> s docet <u>a</u> . Servi <u>i</u> Corneliae <u>a</u> parere debent <u>a</u> .	Debbie and Nick are home. The new school is silly, but the kids <u>s</u> in Form 7CB are great. Miss Hunt is the form teacher in 7CB. She's a German teacher.	Das Haus meiner <u>er</u> Großeltern ist geräumig. Der Keller und die Küche haben <u>en</u> allerdings nur eine <u>e</u> mittelmäßige <u>e</u> Größe. Trotzdem haben <u>en</u> sie noch einen <u>en</u> Dachboden und eine <u>e</u> Abstellkammer.



Sieh dir das nebenstehende Bild an und versuche, das Funktionieren der drei Sprachen mit dem Bild der „Bauklötze“ zu erklären. Welche Sprache braucht am meisten Bauklötze, welche am wenigsten?

4.Genus / Geschlecht



„Der, die, das, // wer, wie, was, // wieso, weshalb, warum, // wer nicht fragt, bleibt dumm!“ heißt es im Intro der *Sesamstraße*.

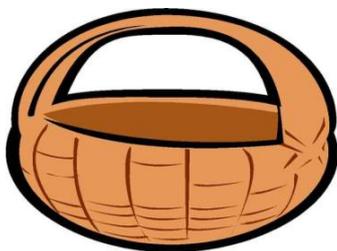
Hier stoßen wir am Anfang des Refrains wieder auf den Artikel, um den es bereits in Übung zwei ging. **Am Artikel, und besonders am bestimmten, können wir im Deutschen das Geschlecht (Genus) eines Substantivs ablesen.**

- ➔ Rufe dir anhand der folgenden Tabellen die Regeln für das Geschlecht im Lateinischen und Englischen in Erinnerung und bearbeite hierauf die sich anschließenden Aufgaben.

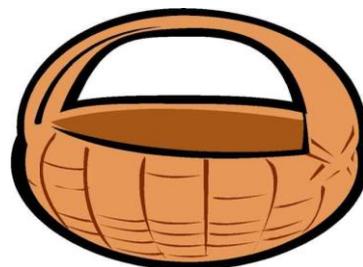
	Latein	Englisch
Regeln	<ul style="list-style-type: none"> • Lateinische Substantive sind entweder maskulin (Endung: -us), feminin (Endung: -a) oder neutral (Endung: -um). Auch das Deutsche hat diese drei Geschlechter. Im Lateinischen erkennt man das Geschlecht an der Endung, im Deutschen (am leichtesten) am Artikel; hier spricht man vom „grammatischen Geschlecht“. • Lateinische Substantive, die der Sache nach einen Gegenstand darstellen, sind aber oft feminin oder maskulin, z. B. <i>oculus</i> - das Auge, <i>tabula</i> - das Gemälde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Im Englischen gibt es hinsichtlich des grammatischen Genus wegen der fehlenden Endungen (außer Plural!) und des allen Geschlechtern gemeinsamen Artikels <i>the</i> und <i>a</i> keine Unterscheidung wie im Lateinischen und Deutschen; deshalb gelten Personen als jeweils maskulin oder feminin und Dinge als neutral; hier spricht man vom „natürlichen Geschlecht“. • Eine Hilfestellung können die persönlichen Fürwörter der 3. Person Singular sein: <i>he, she, it</i>.
Beispiele	Bsp.: <i>avus</i> (m.), <i>serva</i> (f.), <i>forum</i> (n.)	Bsp.: <i>dad</i> (m.), <i>girl</i> (f.), <i>box</i> (n.)

- a) Finde für folgende deutsche Wörter deren lateinische Entsprechungen und wirf sie in dem jeweiligen „Genus-Korb“: *Klang* - *Tafel* - *Verbrecher* - *Herr* - *Freund* - *Sprache* - *Auge* - *Sklavin* - *Dorf* - *Mauer* - *Pferd* - *Landhaus* - *Straße* - *Mädchen*

maskulin



feminin

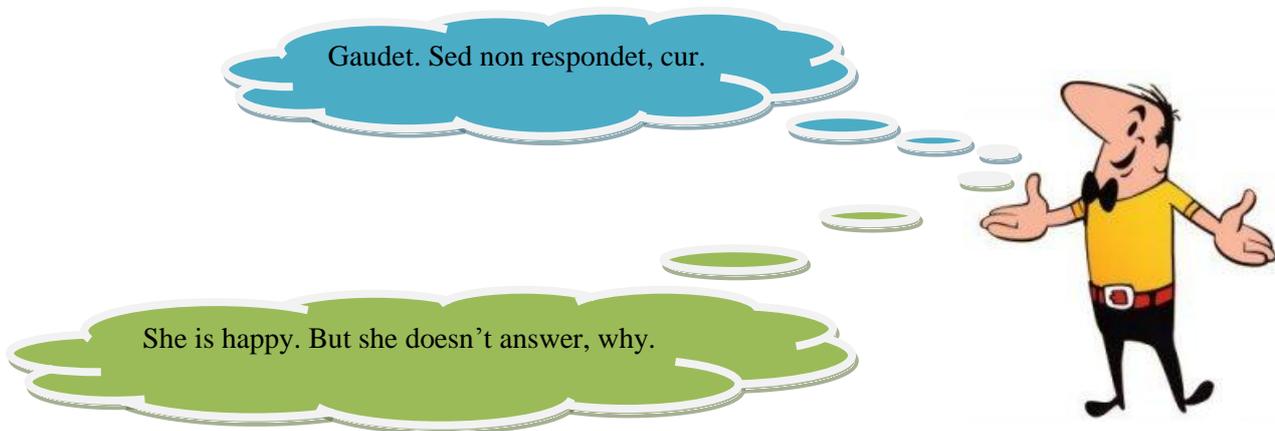


- b) Ermittle das Genus der englischen Wörter, indem du es durch das jeweils richtige Personalpronomen (*he* - *she* - *it*) ersetzt:

- Marc Wallace is our **teacher**. _____ is nice.
- The **desk** is full of papers. _____ is untidy.
- My **sister** is ten years old. _____ can't read.

5. Ich, ich, ich...

Unser Dolmetscher, Stephan, soll folgende einfache Sätze über seine Freundin Corinna, die gerade die Nachricht von ihrem Fünfer im Lotto erhalten hat, ins Lateinische und Englische übersetzen: „**Sie freut sich. Aber sie antwortet nicht, warum.**“



An diesem Beispiel kannst du sehen, dass man im **Lateinischen** gewöhnlich keine Personalpronomina verwendet, da die jeweilige Endung des Verbs schon eine Aussage über die Person trifft. Nur wenn Gegensätze ausgedrückt werden oder eine Person betont werden soll, setzt man im Lateinischen die Formen des Personalpronomens. Im **Deutschen und Englischen** hingegen begleiten die jeweiligen Personalpronomina immer das Verb.

- Informiere dich bei deinen Eltern oder deinen Lehrern, wie es sich in den romanischen Sprachen mit der Verwendung des Personalpronomens verhält. Was ist wohl allgemein der Grund dafür, dass in den entsprechenden Sprachen die Personalpronomina gesetzt werden?
- Im Folgenden findest du einige lateinische Personalpronomina. Ordne sie ihren jeweiligen deutschen Entsprechungen zu und setze sie anhand der Endungen in die Sätze ein.



_____ timeo dominum, sed _____ timetis gladium.

_____ non tenemus puellas, _____ autem tenes puellam.